



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
3 September 2010

Russian
Original: English, French and
Russian

Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Пятьдесят четвертая сессия

Женева, 13–15 октября 2010 года

Пункт 7 а) предварительной повестки дня

**Гармонизация правовой основы для международных перевозок
по внутренним водным путям**

**Статус международных конвенций и соглашений по
вопросам внутреннего судоходства**

Записка секретариата

I. Введение

1. Секретариат предлагает ниже таблицу с информацией о нынешнем статусе правовых документов по вопросам внутреннего судоходства, принятых как под эгидой Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН), так и других организаций, а также об изменении числа их договаривающихся сторон в период после Бухарестской конференции, состоявшейся в 2006 году.

2. Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению статус этих документов и определить возможные шаги в отношении ряда документов, которые по тем или иным причинам еще не вступили в силу либо договаривающимися сторонами которых является ограниченное число государств. Рабочая группа, возможно, пожелает также отметить, что с текстом всех правовых документов ЕЭК ООН по вопросам внутреннего судоходства можно ознакомиться на вебсайте Рабочей группы: <http://www.unece.org/trans/conventn/sc3_legalinst.html>.

II. Статус международных конвенций и соглашений по вопросам внутреннего судоходства

<i>Правовой документ</i>		<i>Статус</i>	<i>Новые Договаривающиеся стороны после 2006 года</i>
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>
1.	<p>Конвенция об унификации некоторых правил относительно ответственности, вытекающей из столкновения судов внутреннего плавания, 1960 года</p> <p>Депозитарий: Генеральный секретарь ООН</p>	<p>Действует с 1966 года, 13 Договаривающихся сторон: Австрия, Беларусь, Венгрия, Германия, Казахстан, Нидерланды, Польша, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Франция, Черногория и Швейцария</p>	<p>Беларусь Черногория</p>
2.	<p>Конвенция о регистрации судов внутреннего плавания 1965 года</p> <p>Депозитарий: Генеральный секретарь ООН</p>	<p>Действует с 1982 года, 9 Договаривающихся сторон: Австрия, Беларусь, Люксембург, Нидерланды, Сербия, Франция, Хорватия, Черногория и Швейцария</p>	<p>Беларусь Черногория</p>
3.	<p>Конвенция об обмене судов внутреннего плавания 1966 года</p> <p>Депозитарий: Генеральный секретарь ООН</p>	<p>Действует с 1975 года, 16 Договаривающихся сторон: Беларусь, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Франция, Черногория, Чешская Республика и Швейцария</p>	<p>Беларусь Черногория</p>
4.	<p>Конвенция о договоре международной перевозки пассажиров и багажа по внутренним водным путям (КППВ) 1976 года</p> <p>Депозитарий: Генеральный секретарь ООН</p>	<p>Еще не вступила в силу, 1 Договаривающаяся сторона: Российская Федерация</p>	<p>Нет</p>
5.	<p>Страсбургская конвенция об ограничении ответственности во внутреннем судоходстве (КОВС) 1988 года</p> <p>Депозитарий: Генеральный секретарь ЦКСР</p>	<p>Действует с 1997 года, 4 Договаривающихся сторон: Германия, Люксембург, Нидерланды и Швейцария</p>	<p>Нет</p>

	<i>Правовой документ</i>	<i>Статус</i>	<i>Новые Договаривающиеся стороны после 2006 года</i>
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>
6.	<p>Конвенция о гражданской ответственности за ущерб, причиненный при перевозке опасных грузов автомобильным, железнодорожным и внутренним водным транспортом (КГПОГ) 1989 года</p> <p>Депозитарий: Генеральный секретарь ООН</p>	<p>Еще не вступила в силу, 1 Договаривающаяся сторона: Либерия</p>	Либерия
7.	<p>Европейское соглашение о социальном обеспечении работников водного транспорта, занятых на внутренних водных путях, 1993 года</p> <p>Депозитарий: Генеральный директор МОТ</p>	<p>Еще не вступило в силу, 1 Договаривающаяся сторона: Болгария</p>	Нет
8.	<p>Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП) 1996 года</p> <p>Депозитарий: Генеральный секретарь ООН</p>	<p>Действует с 1999 года, 16 Договаривающихся сторон: Беларусь, Босния и Герцеговина, Болгария, Венгрия, Италия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария и Украина</p>	<p>Беларусь Босния и Герцеговина Украина</p>
9.	<p>Конвенция о сборе, хранении и удалении отходов, образующихся при судоходстве на Рейне и на других внутренних водных путях, 1996 года</p> <p>Депозитарий: Генеральный секретарь ЦКСР</p>	<p>Вступила в силу 1 ноября 2009 года, 5 Договаривающихся сторон: Германия, Люксембург, Нидерланды, Франция и Швейцария</p>	Бельгия
10.	<p>Протокол о комбинированных перевозках по внутренним водным путям к Европейскому соглашению о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП) 1997 года</p> <p>Депозитарий: Генеральный секретарь ООН</p>	<p>Вступила в силу 29 октября 2009 года, 9 Договаривающихся сторон: Болгария, Венгрия, Дания, Люксембург, Нидерланды, Румыния, Сербия, Чешская Республика и Швейцария</p>	<p>Венгрия Сербия</p>

<i>Правовой документ</i>		<i>Статус</i>	<i>Новые Договаривающиеся стороны после 2006 года</i>
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>
11.	Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) 2000 года Депозитарий: Генеральный секретарь ООН	Действует с 28 февраля 2008 года, 15 Договаривающихся сторон: Австрия, Болгария, Венгрия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Польша, Республика Молдова, Российская Федерация, Сербия, Словакия, Франция, Хорватия, Румыния и Украина	Германия Люксембург Республика Молдова Польша Румыния Сербия Словакия Украина Франция Хорватия
12.	Региональное соглашение о радиотелефонной службе на внутренних водных путях 2000 года Депозитарий: Бельгийская администрация	Действует с 2000 года, 16 Договаривающихся администраций: Австрии, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Люксембурга, Нидерландов, Польши, Республики Молдовы, Румынии, Сербии, Словакии, Франции, Хорватии, Чешской Республики и Швейцарии	Болгария Республика Молдова
13.	Будапештская конвенция о договоре перевозки грузов по внутренним водным путям (КПГВ) 2001 года Депозитарий: Венгрия	Действует с 2005 года, 14 Договаривающихся сторон: Болгария, Венгрия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Франция, Хорватия, Чешская Республика и Швейцария	Германия Нидерланды Республика Молдова Российская Федерация Сербия Словакия Франция